

DAIKIN

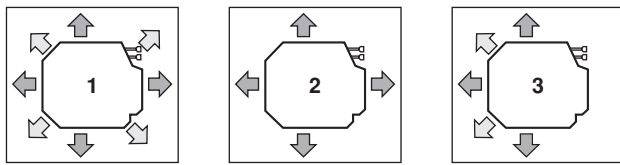


Szerelési kézikönyv

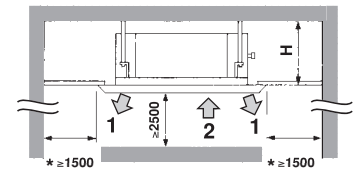
Split rendszerű klímaberendezések

FCQG35FVEB
FCQG50FVEB
FCQG60FVEB
FCQG71FVEB
FCQG100FVEB
FCQG125FVEB
FCQG140FVEB

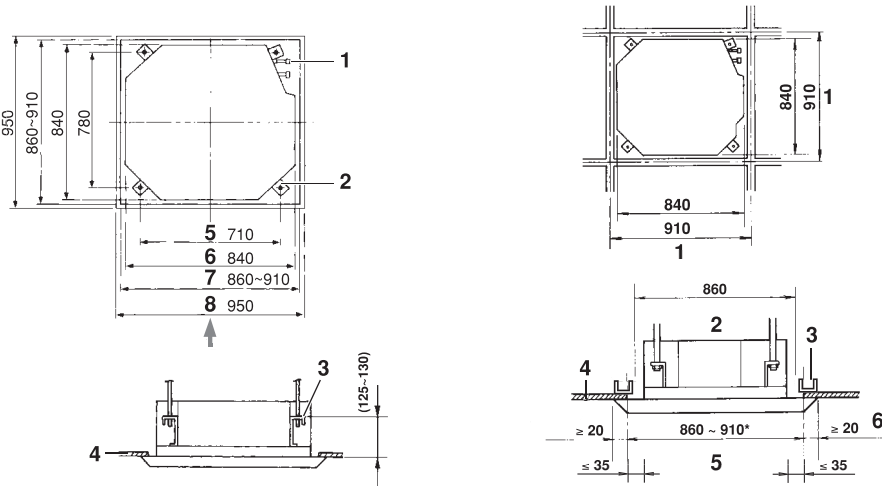
FCQHG71FVEB
FCQHG100FVEB
FCQHG125FVEB
FCQHG140FVEB



1

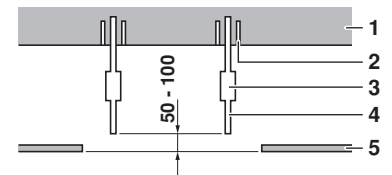


2

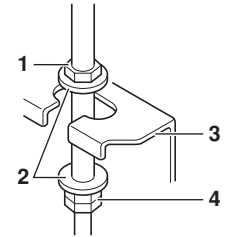


3

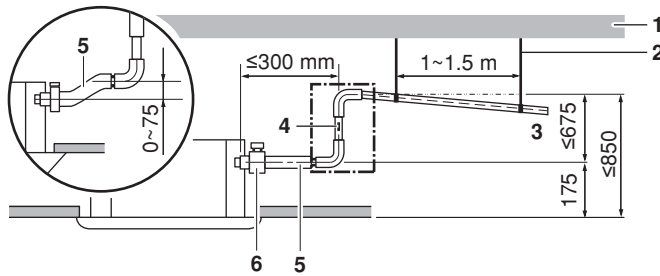
4



5

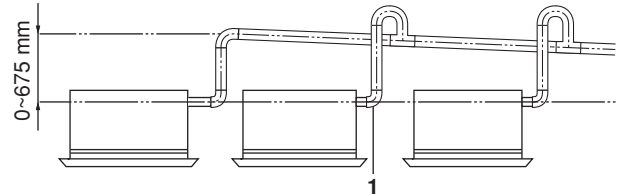
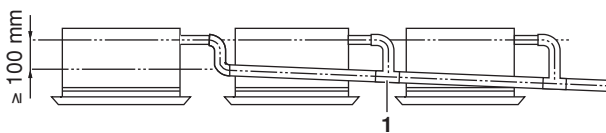
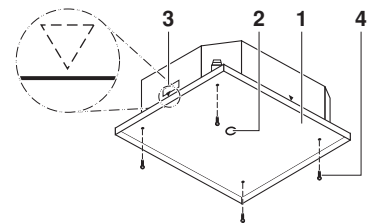


6

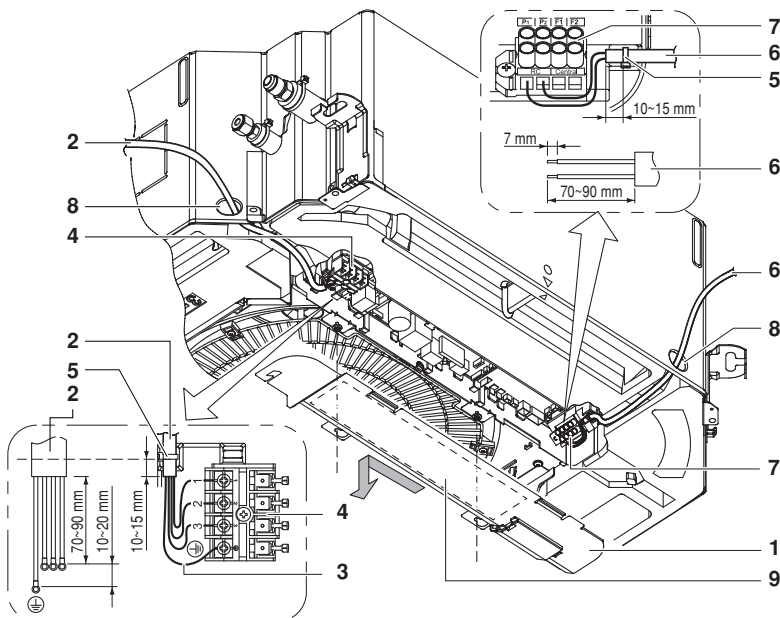


7

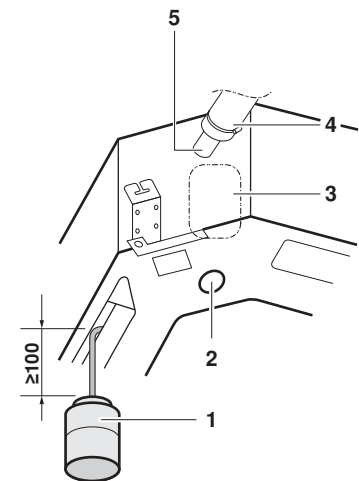
8



9



10



11

CE - DECLARATION-OF-COMFORMITY
CE - KONFORMITÄTSSERKLÄRUNG
CE - DECLARATION-DE-CONFORMITE
CE - CONFORMITEITSVERKLARING

CE - DECLARACION-DE-CONFORMIDAD
CE - DICHIARAZIONE-DE-CONFORMITA
CE - ΔΗΛΩΣΗ ΣΥΜΜΟΡΦΩΣΗΣ

CE - DECLARACÃO-DE-CONFORMIDADE
CE - ЗАРЯВЛЕНИЕ-О-СООТВЕТСТВИИ
CE - ОПЫДЕЛСЯСЕРКЛЕРИНГ
CE - FÖRSÄKRAN-OM-ÖVERENSTÄMMELSE

CE - ERKLÄRUNG OM-SAMSVAR
CE - ILMOITUS-YHDENMIUKAISUDESTA
CE - DEKLARACJA-ZGODNOSCI
CE - DECLARAȚIE-DE-CONFORMITATE

CE - IZJAVA-O-USKLABENOSTI
CE - MEGFELELŐSÉG-NYILATKOZAT
CE - DEKLARACIJA-ZGODNOSTI
CE - DECLARAȚIE-DE-CONFORMITATE

CE - IZJAVA O SKLADNOSTI
CE - VASTAVUSDEKLARACIJA
CE - ATILIKTIES-DEKLARACIJA
CE - VYHLÁSENIE-ZHODY
CE - UYUMLUKLUK-BİLDİRİSİ

Daikin Industries Czech Republic s.r.o.

- 01 (GB) declares under its sole responsibility that the air conditioning models to which this declaration relates:
- 02 (D) erklärt auf seine alleinige Verantwortung daß die Modelle der Klimaanlage für die diese Erklärung bestimmt ist:
- 03 (E) déclare sous sa seule responsabilité que les appareils d'air conditionné visés par la présente déclaration:
- 04 (NL) verklaart hierbij op eigen exclusieve verantwoordelijkheid dat de airconditioning units waarop deze verklaring betrekking heeft:
- 05 (E) declara bajo su única responsabilidad que los modelos de aire acondicionado a los cuales hace referencia la declaración:
- 06 (C) δηλώνει sotto sua responsabilità che i condizionatori modello a cui è riferita questa dichiarazione:
- 07 (B) обявляе под своей ответственности эти модели климатизации указанные в настоящей декларации:
- 08 (P) declara sob sua exclusiva responsabilidade que os modelos de ar condicionado a que esta declaração se refere:

FCQG35FVEB, FCQG50FVEB, FCQG60FVEB, FCQG71FVEB, FCQG100FVEB, FCQG125FVEB, FCQHG140FVEB, FCQHG15FVEB, FCQHG100FVEB, FCQHG125FVEB, FCQHG140FVEB,

- 01 are in conformity with the following standard(s) or other normative document(s), provided that these are used in accordance with our instructions:
- 02 (D) den folgenden Normen (oder einem anderen Normdokument oder -dokumenten) entsprechen, unter der Voraussetzung, daß sie gemäß unseren Anweisungen eingesetzt werden:
- 03 sont conformes à l'un ou l'autre(s) de(s) document(s) normatif(s) pour autant qu'ils soient utilisés conformément à nos instructions:
- 04 conform de volgende norm(en) of één of meer andere bindende documenten zijn, op voorwaarde dat ze worden gebruikt overeenkomstig onze instructies:
- 05 están en conformidad con las(s) siguiente(s) norma(s) o otro(s) documento(s) normativo(s), siempre que sean utilizados de acuerdo con nuestras instrucciones:
- 06 sono conformi all(i) seguente(i) document(o) o altro(i) document(o)) a carattere normativo, a patto che vengano usati in conformità alle nostre istruzioni:
- 07 эти модели соответствуют приведенной(ым) стандарту(ам) или другим нормативным документам(ам), при условии их использования согласно нашим инструкциям:
- 10 under fagttilgjettsle at bestemmelsemer i:
- 11 enligt vilkoren i:
- 12 gilt i henhold til bestemmelserne i:
- 13 conformément aux stipulations des:
- 14 overeenkomstig de bepalingen van:
- 15 sigüendolas disposiciones de:
- 16 prema odredbama:
- 17 по условиям договора в том: и/или в соответствии с положениями:
- 18 in urma prevederilor:
- 19 ob upoštevjanju določí:
- 20 vastavalt nõuetele:
- 21 szerelvényi kinyitási ut:
- 22 rakennusnooelu määräykset:
- 23 teinijooelilias, kas nõuetikas:
- 24 održavaoju ustanovenia:
- 25 bunun kosalama uygun olarak:
- 06 Nota * as set out in <A> and judged positively by
- 07 Значення * як вказано в <A> і є позитивно з'явлено
- 08 Nota * tel que défini dans <A> et évalué positivement par conformément au Certificat <C>
- 09 Примечание * как указано в <A> и в соответствии с сертификатом <C>
- 10 Bemærk * som se etablerede i <A> og er vurderet positivt af i henhold til Certificat <C>

- 01 Note * as set out in <A> and judged positively by
- 02 Hinweis * wie in den <A> aufgeführt und von positiv beurteilt gemäß Zertifikat <C>
- 03 Remarque * tel que défini dans <A> et évalué positivement par conformément au Certificat <C>
- 04 Bemærk * zoals vermeld in <A> en positief beoordeeld door overeenkomstig Certificat <C>
- 05 Nota * como se establece en <A> y es valorado positivamente por de acuerdo con el Certificat <C>

- 01 DICZ*** is authorised to compile the Technical Construction File.
- 02 ** DICZ*** hat die Berechtigung die Technische Konstruktionsakte zusammenzustellen.
- 03 ** DICZ*** est autorisé à compiler le Dossier de Construction Technique.
- 04 ** DICZ*** è autorizzato a compilare il Archivio di Costruzione Tecnica.
- 05 ** DICZ*** is autorizada a compilar el Archivo de Construcción Técnica.
- 06 ** DICZ*** e autorizada a redigire o Fiche Técnico de Construção.

***DICZ = Daikin Industries Czech Republic s.r.o.

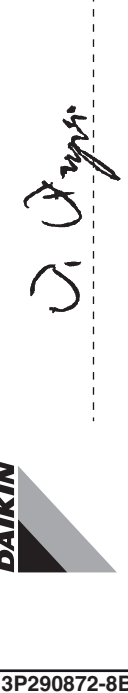
- 09 (NB) заявляє, виключно під свою відповідальність, що моделі кондишнерів воздуха, к которым отностится настоящая заявленіе:
- 10 (GB) declares under its sole responsibility that the air conditioning models to which this declaration relates:
- 11 (C) déclare ar fegeszka ar hnyvarnsrvg, at luftkonditioneringsmodelerna som berors av denna deklaraton innebrät ar:
- 12 (S) erklærer til fuldstændig ansvar for at de luftkonditioneringsmodeller som berøres af denne deklarasjon innebræer ar:
- 13 (NB) ilmoittaa yksinomaan omalla vastuullaan, että tämän ilmoituksen tarkoituksena ilmoitettuihletiteiden mallit:
- 14 (CZ) prohlašuje ve své plné odpovědnosti, že modely klimatizace, k nimž se toto prohlášení vztahuje:
- 15 (HB) izjavlja pod isključivo vlastitom odgovornošću da su modeli klima uređaja na koje se ova izjava odnosi:
- 16 (H) teljes felelőssége tudatában kijelenti, hogy a klímaberendezés modellek, melyekre e nyilatkozatok vonatkozik:

- 08 estão em conformidade com a(s) seguinte(s) norma(s) ou outro(s) documento(s) normativo(s), desde que estes sejam utilizados de acordo com as nossas instruções:
- 09 соответствуют следующим стандартам или другим нормативным документам, при условии их использования согласно нашим инструкциям:
- 10 overholder følgende standard(er) eller ændret/ændrede retningsreguleringe dokument(er), forudsat at disse anvendes i henhold til vore instruktør.
- 11 respékive utrustning är utförd i överensstämmelse med och följer följande standard(er) eller andra normgivande dokument, under förutsättning att användning sker i överensstämmelse med våra instruktioner:
- 12 respékive utšry er i överensstemmelse med følgende standard(er) eller andre normgivende dokument(er), under forudsætning at disse bruges i henhold til vore instruktør:
- 13 vastaavat seuraavien standardien ja muiden ohjeistettien dokumenttien vaatimuksia edellyttäen, että niitä käytetään ohjeidemme mukaisesti:
- 14 za predpostavki, že jsou využívány v souladu s našimi pokyny, odpovídají následujícím normám nebo normativním dokumentům:
- 15 u skladu sa slijedećim standardom(im) ili drugim normativnim dokumentom(im), uz uvjet da se oni koriste u skladu s našim uputama:

Low Voltage 2006/95/EC Machinery 2006/42/EC ** Electromagnetic Compatibility 2004/108/EC

- 11 Information * enligt <A> och godkänds av enligt Certificat <C>
- 12 Mærk * som det fremkommer i <A> og gennem positiv bedømmelse af ifølge Serifikat <C>
- 13 Huom * jotta on esitetty aselähtöissä <A> ja oika on hyväksytyt Serifikatoin <C> mukaisesti.
- 14 Poznámka * jak bylo uvedeno v <A> a pozitivně zjiřeno v souladu s ověřeníním <C>
- 15 Napomena * kako je izloženo u <A> pozitivno ocijenjeno od strane prema Certificatu <C>
- 16 Megjegyzés * a(z) <A> alapján, a(z) igazolta a megfelelést, a(z) <C> tanúsítvány szerinti.
- 17 Uwaga * zgodnie z dokumentacją <A>, pozytywną opinię wydał w ramach Serifikatu <C>
- 18 Noia * așa cum este stabilit în <A> și apreciat pozitiv de în conformitate cu Certificatul <C>
- 19 Opomba * kolje doobreno v <A> in odobreno s strani v skladu s ovrednitom <C>
- 20 Märkus * nagu on näidatud dokumentis <A> ja heakis kiidetud järgi vastavalt sertifikaadile <C>

- 13 ** DICZ*** on valitud ettevalmistama Tehniseis asikirja.
- 14 ** Spoleos DICZ*** má oprávnění ke kompilaci souboru technické konstrukce.
- 15 ** DICZ*** je ovlařten za izradu Datoteke o tehnikoj konstrukciji.
- 16 ** DICZ*** je autorizován k sestavení dokumentačního souboru konstrukce.
- 17 ** DICZ*** má oprávnění do zberania a opracovania dokumentačnej konstrukcijnjej.
- 18 ** DICZ*** este autorizat să compileze Dosarul Tehnic de construcție.



Takayuki Fujii
Managing Director
1st of Feb. 2012



U Nové Hospody 1/1155, 301 00 Plzeň Skvrňany,
Czech Republic

3P290872-8B

- 17 (EL) deklaruje na vlastní vyřážnu odpovědnost, že modely klimatizátorov, ktorých dočyry nmejša deklaracia:
- 18 (GB) declares ar aparatele de aer condiționat la care se referă această declarație:
- 19 (GB) z svo odgovornosti izjavlja, da so modeli klimatskih neprav, na katere se izjava nanaša:
- 20 (GB) kmitab oma läbikoh valutaset, et käesoleva deklaratsiooni alla kuuluvad klimateadmelte mudelid:
- 21 (GB) deklaruje na svou oteovnost, že modely klimatizátorov, se ktoré se odnava k tým deklarasijam:
- 22 (LV) visēka savo ataskomibe skieba, kad ovi kondicionārimo priekāsu modeļi, kuriem ar atnasa šī deklarācija:
- 23 (LV) ar pilnu atbildību apliecinu, ka tākā uzskaitīto modeļu gāsa kondicionēji, uz kuriem attiecas šī deklarācija:
- 24 (SK) vyhlasje na vlastnu zodpovednost, že tieto klimatizačné modely, na ktoré sa vzťahuje toto vyhlásenie.
- 25 (TR) lanamen kendi sorumluluğunda otmak üzere bu bildirim için oluğu klima modellerinin aşağıdaki gibi olduğunu beyan eder:

- 16 megfeleltet az alábbi szabvány(ok)nak vagy egyéb irányadó dokumentum(ok)nak, ha azokat előírás szerinti használatuk:
- 17 megfelel vumoy nasledujících norm i jiných dokumentov normalizačných, pod podmienk že užívane sa zpodnie z našich instrukciami:
- 18 sunt în conformitate cu următor (următoare) standard(e) (sau al(e) document(e) normative), cu condiția ca acestea să fie utilizate în conformitate cu instrucțiunile noastre.
- 19 skladni z naslednjimi standardi in drugimi normami, pod pogojem, da se uporabijo v skladu z našimi navodili:
- 20 vastavaus järgmistele standardidele või teiste normatiivse dokumentidele, kui need kasutatakse vastavalt meie juhendile:
- 21 съответстват на следните стандарти или други нормативни документи, при условие, че се използват съгласно нашите инструкции:
- 22 atitinka žemiau nurodytus standartus ir (arba) kitus norminius dokumentus su sąlyga, kad yra naudojami pagal mūsų nurodymus:
- 23 tad, ja leibti atitaisi ražoja norādījumam, abtās sekojošiem standartiem un citiem normatīviem dokumentiem:
- 24 su v zlože de nasledovnjim (njim) normom (am) alebo njim (i) normativnjim (i) dokumentom (in), ze predpokladaj, že se používajú v súlade s našimi navodami:
- 25 ürtin, lalmatlarım za göre kullanılması koşulluyla aşağıdaki standartlar ve norm belirlen beğeletere uyumludur:

- 10 Direktiv, med senere ændringer.
- 11 Direktiv, med foretagne ændringer.
- 12 Direktiv, med foretagne ændringer.
- 13 Direktive, sa lasna kun ne ovat muuttamattomia.
- 14 platām izēti.
- 15 Snjermica, kako je izmjenjeno.
- 16 ratyvalę (ek) iš mėsiaštisak renkelvėzesės.
- 17 z pažiejszymi poprawkami.
- 18 Direktivlor, ar amendamentele respective.

- 21 Zabezrenka * karko e izloženo v <A> i ocieneno pozitivitelno ot svlačno Serifikata <C>
- 22 Pasabta * kaip nusajtyja <A> ir kaip įtegiama inspręta pagal Serifikatą <C>
- 23 Pzámka * kā norādīts <A> in atbilstoši pozitīvam vērtējumam saņemti ar Serifikatu <C>
- 24 Poznámka * ako bolo uvedené v <A> a pozitívne zistené v súlade s ovrednitím <C>
- 25 Not * <A> da beiriftigt gbi ve <C> Serifikatsina göre tarafından olumlu olarak değelendirilmiştir gbi.

3P290872-8B

Tartalomjegyzék

	Oldal
Előkészületek üzembe helyezés előtt	1
A berendezés helyének megválasztása	2
Előkészületek üzembe helyezés előtt	3
A beltéri egység üzembe helyezése	3
Hűtőközegcsövek szerelése	4
Kondenzvíz elvezetés	5
Elektromos huzalozás	6
Huzalozási példa és példa a távirányító beállítására	6
Huzalozási példa	7
A díszítőpanel felszerelése	8
Helyszíni beállítások	8
Tesztüzem	9
Huzalozási rajz	10



OLVASSA EL FIGYELMESEN AZ ALÁBBI UTASÍTÁSOKAT ÜZEMBE HELYEZÉS ELŐTT. A KÉZIKÖNYV LEGYEN KÉZNÉL, KÉSŐBB MÉG SZÜKSÉG LEHET RÁ.

A BERENDEZÉS VAGY TARTOZÉKAI NEM MEGFELELŐ ÜZEMBE HELYEZÉSE VAGY CSATLAKOZTATÁSA ÁRAMÜTÉST, RÖVIDZÁRLATOT, SZIVÁRGÁST VAGY TÜZET OKOZHAT, ILLETVE A BERENDEZÉS EGYÉB KÁROSODÁSÁT. CSAK DAIKIN GYÁRTMÁNYÚ TARTOZÉKOKAT HASZNÁLJON, MELYEKET A BERENDEZÉSHEZ TERVEZTEK, ÉS A BESZERELÉST BÍZZA SZAKEMBERRE.

HA KÉTELYEI VANNAK AZ ÜZEMBE HELYEZÉSSSEL VAGY A HASZNÁLATTAL KAPCSOLATBAN, KÉRJEN TANÁCSOT VAGY INFORMÁCIÓT A DAIKIN FORGALMAZÓTÓL.

Az útmutató eredeti szövege az angol nyelvű szöveg. A többi nyelvű változat az útmutató eredeti szövegének a fordítása.

Előkészületek üzembe helyezés előtt

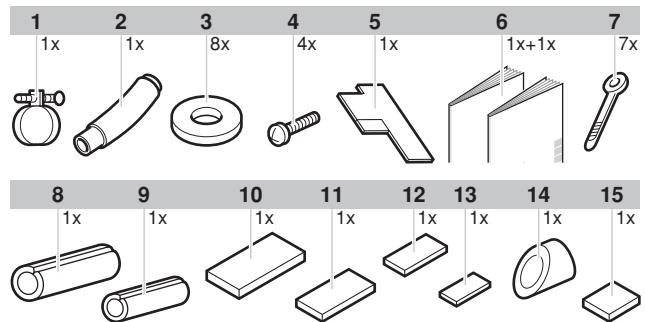
- Az üzembe helyezés helyén vegye csak ki az egységet a csomagolásból. Ha a kicsomagolás a szállítás közben elkerülhetetlen, puha anyagú pántokkal és védőlemezekkel együtt mozgassa, hogy elkerülje a készülék sérüléseit. Az egységet kicsomagoláskor és kicsomagolása utáni mozgatásakor a függesztőkarokat fogva kell emelni, vigyázva, hogy ne hasson a berendezés más részére erő, illetve ne ütődjön semmihez – különösen figyelni kell a hűtőközegcsövekre, a kondenzvízcsövekre és minden műanyag alkatrésze.
- Az ebben a kézikönyvben nem tárgyaltakat lásd a kültéri egység szerelési kézikönyvében.
- Tudnivalók az R410A típusú hűtőközeggel kapcsolatban:
A csatlakoztatott kültéri egységek kizárólag R410A hűtőközегhez tervezett egységek lehetnek.

Biztonsági előírások

- Ne szerelje vagy üzemeltesse az egységet az alábbi helyekre:
 - Ásványolajos környezetben, vagy ahol tömény olajpermet vagy olajos gőz van jelen, pl. konyhákban. (A műanyagalkatrészek károsodhatnak.)
 - Ahol korrozív gázok, pl. kéngázok vannak. (A rézcsövek és a forrasztások korrodálódhatnak.)
 - Ahol illékony tűzveszélyes anyagot, pl. hígítót vagy benzint használnak.
 - Ahol elektromágneses hullámokat keltő berendezések működnek. (A vezérlésben zavar keletkezhet.)
 - Ahol a levegő sok sót tartalmaz, pl. tengerparton, és ahol a feszültség erősen ingadozik (pl. gyárakban). Gépjárművekre vagy hajókra se.
- A berendezés helyének kijelölésekor használja a mellékelt papírsablont.
- Ne szerelje fel a házra közvetlenül a tartozékokat. A házra ejtett furatok megsérthetik az elektromos kábeleket, így tüzet okozhatnak.

Tartozékok

Ellenőrizze, hogy az alábbi tartozékok mellékelve vannak-e az egységhez.



- 1 Fém bilincs
- 2 Kondenzvíztömlő
- 3 Alátét a függesztőkarhoz
- 4 Csavar
- 5 Szerelési útmutató
- 6 Szerelési és üzemeltetési kézikönyv
- 7 Bilincs
- 8 A gázcsövek csőcsatlakozásának szigetelése
- 9 A folyadékcövek csőcsatlakozásának szigetelése
- 10 Nagy szigetelőlemez
- 11 Közepes szigetelőlemez 1
- 12 Közepes szigetelőlemez 2
- 13 Kis szigetelőlemez
- 14 Kondenzvíz szigetelőlemez
- 15 Papírsablon az üzembe helyezéshez (a csomag tetején)

Külön rendelhető tartozékok

- A távirányítóknak két típusa van: vezetékes és vezeték nélküli. Válasszon ki egy távirányítót az ügyfél igényei alapján, és helyezze üzembe egy megfelelő helyen. A távirányítók alkalmassága felől a katalógusok és a műszaki leírások adnak felvilágosítást.
- A beltéri egységre egy külön rendelhető díszítőpanelt kell felszerelni.

Az alábbi dolgokra különösen figyeljen az üzembe helyezés során, és a munka végén ezeket ellenőrizze

Pipa ✓/ha rendben	
<input type="checkbox"/>	Biztonságosan van a beltéri egység rögzítve? Az egység leeshet, rezonálhat vagy zajt okozhat.
<input type="checkbox"/>	Megvolt a gáz-tömítettségvizsgálat? Elégtelen hűtést vagy fűtést eredményezhet.
<input type="checkbox"/>	Szigetelve van az egység, ahogy kell? A kondenzvíz csöpöghet.
<input type="checkbox"/>	Akadálytalan a kondenzvíz elfolyása? A kondenzvíz csöpöghet.
<input type="checkbox"/>	Megfelel a tápfeszültség az adattáblán feltüntetett feszültségnek? Az egység hibásan működhet, alkatrészek leéghetnek.
<input type="checkbox"/>	A huzalozás és a csövek rendben vannak? Az egység hibásan működhet, alkatrészek leéghetnek.
<input type="checkbox"/>	Megfelelő az egység földelése? Egy elektromos zárlat esetén veszélyes.
<input type="checkbox"/>	A vezetékek mérete előírás szerinti? Az egység hibásan működhet, alkatrészek leéghetnek.
<input type="checkbox"/>	Nem akadályozza valami az áramlást a beltéri vagy a kültéri egység levegőbemeneténél vagy -kimeneténél? Elégtelen hűtést vagy fűtést eredményezhet.
<input type="checkbox"/>	Fel van jegyezve a hűtőközegcső hossza és a kiegészítő hűtőközegtöltet? A rendszerben lévő hűtőközeg-mennyiséget nem lehet nyomon követni.

Megjegyzések az üzembe helyező szerelőnek

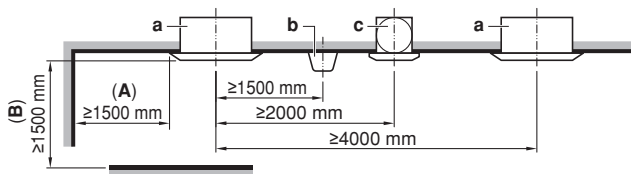
- A helyes üzembe helyezés érdekében olvassa el figyelmesen ezt a kézikönyvet. Feltétlenül tájékoztassa az ügyfelet a rendszer helyes üzemeltetéséről, és mutassa meg neki a mellékelt üzemeltetési kézikönyvet.
- Magyarázza el az ügyfélnek, hogy milyen rendszer lesz felszerelve. Ne feledje a megfelelő üzembe helyezési adatokat kitölteni a kültéri egység üzemeltetési kézikönyvének "Üzemeltetés előtti teendők" fejezetében.

A berendezés helyének megválasztása

Ha a mennyezetnél a hőmérséklet meghaladja a 30°C-ot, vagy a relatív páratartalom a 80%-ot, vagy ha a mennyezetbe friss levegő van bevezetve, akkor további szigetelés szükséges (legalább 10 mm vastagságú polietilénhab).

Ennél az egységnél különböző levegőfúvási irányokat lehet választani. Ha a levegőfúvás irányát 3 vagy 4 (lezárt sarkok) irányúra akarja állítani, akkor egy külön rendelhető levegőelzáró készletet kell venni.

A berendezést úgy kell elhelyezni, hogy a légáramlást ne akadályozzák a berendezés közelében lévő levegőfúvó nyílások, lámpatestek vagy más készülékek.



- a Beltéri egység
- b Világítás
Az ábra mennyezeti világításra vonatkozik, de a süllyesztett mennyezeti világítás nincs korlátozva.
- c Légbefúvó ventilátor
- A Ha a levegőkimenet le van zárva, az (A)-val jelzett távolságnak legalább 500 mm-nek kell lennie. Ha a levegőkimenet jobb és bal sarka is le van zárva, az (A)-val jelzett távolságnak legalább 200 mm-nek kell lennie.
- B ≥1500 mm bármilyen szilárd anyagtól

- Válasszon olyan helyet, amely megfelel az alábbi feltételeknek, és az ügyfél is jóváhagyja.
 - Ahol a szoba legjobb légátjárása biztosított.
 - Ahol semmi nem gátolja a levegő mozgását.
 - Ahol a kondenzvizet megfelelően el lehet vezetni.
 - Ahol az álmennyezetnek nincs észrevehető lejtése.
 - Ahol a munkához és a karbantartáshoz elegendő hely van.
 - Ahol nem áll fenn tűzveszélyes gázok szivárgásának veszélye.
 - A berendezés nem használható robbanásveszélyes környezetben.
 - Ahol a beltéri és a kültéri egységek közötti csövek hossza a megengedett határon belül tartható. (Lásd a kültéri egység szerelési kézikönyvét.)
 - A beltéri egység, a kültéri egység, az egységösszekötő vezetékek és a távirányító-vezetékek legalább 1 méterre legyenek a televízió- és rádiókészülékektől. Ezzel megelőzhető a kép- vagy hanginterferencia ezekben az elektromos készülékekben. (Zaj akkor is keletkezhet, ha az 1 méter távolság meg van tartva, ez az elektromos hullámok keletkezésének körülményeitől függ.)
 - A vezeték nélküli távirányító készlet üzembe helyezésékor figyelni kell arra, hogy valószínűleg kisebb távolságot kell tartani a vezeték nélküli távirányító és a beltéri egység között, ha elektronikus gyújtású fénycső van a helyiségben. A beltéri egységet a fénycsőtől a lehető legtávolabb kell elhelyezni.

2 Mennyezet magassága

Ezt a beltéri egységet maximum 3,5 m belmagasságig szabad felszerelni (FCQHG100~140 egységeknél: 4,2 m). Ha azonban 2,7 m-nél nagyobb belmagasságú helyiségbe szerelik, akkor a távirányítóval helyszíni beállításokat kell megadni (FCQHG100~140 egységeknél: 3,2 m).

Az egységet legalább 2,5 m magasságra szerelje fel, hogy megakadályozza az egység véletlen megérintését.

Lásd 8. oldal, "Helyszíni beállítások"; valamint a díszítőpanel szerelési kézikönyve.

3 Levegőfúvási irányok

Válassza ki a szobának és a felszerelés helyének legjobban megfelelő levegőfúvási irányokat. (Ha 3 irányba történik levegőfúvás, akkor el kell végezni a helyszíni beállításokat a távirányítóval, és le kell zárni a levegőkimenet(ek)et. Lásd: a külön rendelhető levegőelzáró készlet szerelési kézikönyve; 8. oldal, "Helyszíni beállítások". (Lásd: 1. ábra) (↑: levegőfúvás iránya)

- Minden irányú levegőfúvás
- Levegőfúvás 4 irányban
- Levegőfúvás 3 irányban

MEGJEGYZÉS Az 1. ábra szerinti levegőfúvási irányok csak példák a lehetséges levegőfúvási irányokra.

4 A szereléshez használjon függesztőcsavarokat. A mennyezet elég erős legyen a beltéri egység súlyának megtartásához. Ha ez nem biztos, akkor a mennyezetet meg kell erősíteni.

(A csavarillesztés helye jelölve van az üzembe helyezéshez való papírsablonon. Ez felhasználható a szükséges megerősítés helyének meghatározásához.)

Üzembe helyezéshez szükséges hely, lásd: 2. ábra (↑: levegőfúvás iránya)

- Levegőfúvás
- Levegőbemenet

MEGJEGYZÉS Hagyjon legalább 200 mm teret a *-gal jelölt helyeken azokon az oldalakon, ahol a levegőkimenet le van zárva.

Modell	H
FCQG35~71	≥214
FCQG100~140	≥256

Modell	H
FCQHG71~140	≥298

Előkészületek üzembe helyezés előtt

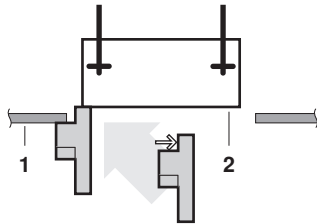
1 A mennyezetnyílás, az egység és a függesztőcsavarok helyzete. (Lásd: 3. ábra)

- 1 Hűtőközegcsövek
- 2 Függesztőcsavar (x4)
- 3 Függesztőkar
- 4 Álmennyezet
- 5 Függesztőcsavar-illesztés távolsága
- 6 Beltéri egység
- 7 Mennyezetnyílás
- 8 Dísztőpanel

■ A berendezés pontos függőleges elhelyezéséhez használja a felszerelési sablont (a berendezéshez mellékelve).

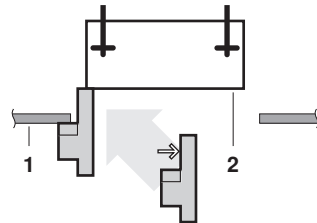
Normál üzembe helyezés

esetén használja a felszerelési sablon rövid oldalát



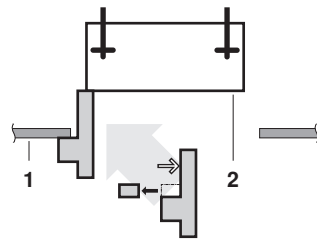
Friss levegő bevezető készletes üzembe helyezés

esetén használja a felszerelési sablon hosszú oldalát



Öntisztító dísztőpaneles üzembe helyezés

esetén használja a felszerelési sablon hosszú oldalát, de előbb távolítsa el a letörhető panelelvet



- 1 A mennyezet alsó felülete
- 2 A berendezés alja

■ Az egységet a következő nyílásméretekkel lehet felszerelni. Olyankor, ha az egységnek az álmennyezet rögzítőkeretében kell helyet találni. (Lásd: 4. ábra)

- 1 Kereten belüli méretek
- 2 A nyílás mérete a mennyezetkeretben
- 3 Keret
- 4 Mennyezet anyaga
- 5 Mennyezetnyílás mérete
- 6 Mennyezeti panel túlfedés mérete

MEGJEGYZÉS



A felszerelés akkor lehetséges, ha a mennyezetnyílás mérete 910 mm (*-gal jelölve). Ahhoz azonban, hogy a mennyezeti panelen a 20 mm-es túlfedés meglegyen, a mennyezet és az egység közötti távolság legfeljebb 35 mm lehet. Ha a mennyezet és az egység közötti rés 35 mm feletti, az illesztést fedje le a mennyezet anyagával.

2 Ahol lehetséges, próbáljon egy olyan nyílást keresni, ami pont jó a felszereléshez. (Meglévő mennyezeteknél.)

- A papírsablonon megtalálhatók a mennyezetnyílás méretei.
- Készítse el a felszereléshez szükséges mennyezetnyílást. A házkimenet felőli oldalról szerelje fel a hűtőközeg- és kondenzvízcsöveket, és a távirányító vezetékeit (a vezeték nélküli típusnál nem kell). Lásd az egyes fejezeteknél.
- A mennyezetnyílás elkészítése után szükség lehet a mennyezet hossztartóinak megerősítésére a magasság szintjének megtartása és a vibráció kiküszöbölése céljából. Az építő adhat részletes felvilágosítást.

3 Szerelje fel a függesztőcsavarokat. (Használjon W3/8 vagy M10 méretű csavart.)

A meglévő mennyezeteknél használjon kőhorgonyt, az új mennyezeteknél pedig mélyített betétet, kőhorgonyt vagy egyéb kereskedelmi forgalomban kapható eszközt a mennyezet megerősítésére. A továbblépés előtt állítsa be a mennyezettel való távolságot.

Példa a felszerelésre (Lásd: 5. ábra)

- 1 Födém anyaga
- 2 Kőhorgony
- 3 Hosszú anya vagy feszítőcsavar
- 4 Függesztőcsavar
- 5 Álmennyezet

MEGJEGYZÉS

■ A fenti alkatrészek nem tartozékok.



■ A különleges módú beszereléssel kapcsolatban vegye fel a kapcsolatot a forgalmazóval.

A beltéri egység üzembe helyezése

A külön rendelhető tartozékok beszerelésekor (kivéve a dísztőpanelet) olvassa el a külön rendelhető tartozékhoz mellékel szerelési kézikönyvet is. A helyszíni feltételek függvényében néha egyszerűbb lehet előbb a külön rendelhető tartozékokat felszerelni, és csak utána a beltéri egységet. A meglévő mennyezeteknél azonban először mindig a friss levegő bevezető készletet kell felszerelni, és csak utána felerősíteni az egységet.

1 Szerelje fel ideiglenesen a beltéri egységet.

- Illessze a függesztőkart a függesztőcsavarra. Rögzítse biztonságosan csavarokkal és alátétkarikákkal a függesztőkar felső és alsó oldalán.
- A függesztőkar felerősítése (Lásd: 6. ábra)

- 1 Anya (nem tartozék)
- 2 Alátét (az egységhez mellékelve)
- 3 Függesztőkar
- 4 Dupla anya (nem tartozék, meg kell húzni)

2 Rögzítse a papírsablont. (Csak új mennyezeteknél.)

- A papírsablon a mennyezetnyílás méreteit mutatja. Az építő adhat részletes felvilágosítást.
- A mennyezetnyílás középpontja jelölve van az üzembe helyezéshez való papírsablonon. A készülék középpontja jelölve van a berendezés házában.
- Miután eltávolította a csomagolóanyagot a papírsablonról, erősítse a papírsablont az egységhez a mellékelt csavarokkal (8. ábra).

- 1 Papírsablon az üzembe helyezéshez
- 2 A mennyezetnyílás középpontja
- 3 Az egység középpontja
- 4 Csavarok (az egységhez mellékelve)

3 Az egységet a felszerelési helyzetbe kell állítani.

(Lásd 3. oldal, "Előkészületek üzembe helyezés előtt".)

- 4 Ellenőrizze, hogy az egység vízszintesen szintben van-e.
- Ne szerelje fel ferdén az egységet. A beltéri egység egy beépített kondenzvízszivattyúval és folyadékcsatlakozással van ellátva. (Ha az egység a kondenzvíz elfolyási irányával ellentétesen döntött, vagyis a kondenzvízcső felőli oldal van magasabban, akkor a folyadékcsatlakozó hibásan működhet, és kondenzvíz csöpöghet.)
 - Ellenőrizze vízmértékkel vagy vízzel telt műanyagcsővel, hogy az egységnek mind a négy sarka egy szintben van-e (lásd 12. ábra).

- 1 Vízsint
- 2 Műanyagcső

- 5 Vegye le a papírsablont. (Csak új mennyezeteknél.)

Hűtőközegcsövek szerelése

A kültéri egység hűtőközegcsöveivel kapcsolatban a kültéri egységhez mellékelte szerelési kézikönyv ad felvilágosítást.

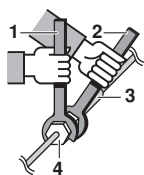
A hőszigetelést a gázcsövek és a folyadékcsövek mindkét oldalán, teljesen el kell végezni. Ellenkező esetben vízszivárgás léphet fel.

A csövek összeszerelése előtt ellenőrizze, hogy milyen típusú hűtőközeg van az egységben.



Az üzembe helyezést egy képesített hűtőtechnikusnak kell elvégeznie, a felhasznált anyagoknak és a rendszer összeállításának meg kell felelnie a vonatkozó nemzeti és nemzetközi előírásoknak. Európában az EN378 szabvány az irányadó.

- Használjon csővágót, és peremezze az R410A hűtőközegnek megfelelően.
- A por, nedvesség és egyéb idegen anyag csőbe kerülésének megelőzése érdekében lapítsa el a végét, vagy fedje be szalaggal.
- A kültéri egység fel van töltve hűtőközeggel.
- A vízszivárgás megelőzése érdekében a hőszigetelést a gáz- és folyadékcsövek mindkét oldalán, teljesen el kell végezni. Hőszivattyús rendszerek esetében a gázcsövek körülbelül 120°C-ra melegezhetnek fel, ezért megfelelően hőálló szigetelést kell alkalmazni.
- A csövek egységhez való csatlakoztatásakor vagy leszerelésük feltétlenül használjon nyomatékkulcsot és villáskulcsot is.



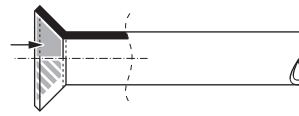
- 1 Nyomatékkulcs
- 2 Villáskulcs
- 3 Csőcsatlakozó
- 4 Hollandi anya

- A hűtőközegcsövekben ne legyen semmi más anyag (pl. levegő), csak a megfelelő hűtőközeg.
- A hollandianyás kötésekhez csak lágy anyagot használjon.
- Az 1. táblázat tájékoztat a hollandi anyás kötés méreteiről és a meghúzónyomatékokról. (A túlhúzáskor a perem megsérülhet, és szivároghat a kötés.)

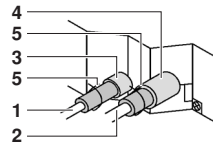
1. táblázat

Csőátmérő	Meghúzónyomaték	"A" peremátmérő (mm)	Perem rajza
Ø6,4	15~17 N•m	8,7~9,1	
Ø9,5	33~39 N•m	12,8~13,2	
Ø12,7	50~60 N•m	16,2~16,6	
Ø15,9	63~75 N•m	19,3~19,7	

- A hollandi anya csatlakoztatásakor kenje be a perem belső felületét éter- vagy észterolajjal, és először csak kézzel húzza meg 3-4 fordulatot.

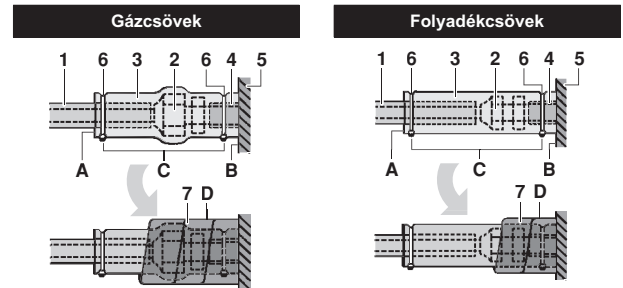


- Ha munka közben a hűtőközeggáz szivárgását észleli, szellőztessen ki. A hűtőközeggázból egy mérgező, tűzveszélyes gáz szabadul fel.
- Ellenőrizze, hogy nem szivárog-e hűtőközeggáz. A beltérben szivárgó hűtőközeggázból egy mérgező gáz válhat ki, és egy szobai melegítő vagy egy tűzhely stb. belobbanthatja.
- Végül az alábbi ábra szerint végezze el a szigetelést (használja a tartozékként kapott alkatrészeket).



- 1 Folyadékcső
- 2 Gázcső
- 3 A folyadékcsövek csőcsatlakozásának szigetelése
- 4 A gázcsövek csőcsatlakozásának szigetelése
- 5 Bilincsek (használjon 2 bilincset szigetelésenként)

A csőszigetelés módja



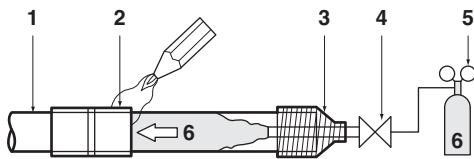
- 1 Csőszigetelő anyag (nem tartozék)
 - 2 Hollandianyás kötés
 - 3 Szigetelés a szerelvényekre (a berendezéshez mellékelve)
 - 4 Csőszigetelő anyag (a berendezés)
 - 5 Berendezés
 - 6 Bilincs (nem tartozék)
 - 7 Közepes szigetelőlemez 1 a gázcsövekre (a berendezéshez mellékelve)
Közepes szigetelőlemez 2 a folyadékcsövekre (a berendezéshez mellékelve)
- A Varrat felfelé nézzen
B Ütközésig felhelyezni
C A csőszigetelő anyagon kívüli részekre rászoritani
D Bepólyálni a berendezés aljától a hollandianyás kötésig



- A helyszíni szigetelésnél ügyeljen arra, hogy az a csöveken végig megtörténjen, egészen a berendezésen belüli csőcsatlakozásokig. A szabadon maradt csövek páralecsapódást, illetve megérintés esetén égési sérülést okozhatnak.
- Ügyeljen rá, hogy ne maradjon olaj a díszítőpanel (külön rendelhető alkatrész) műanyag részein. Az olajtól károsodhatnak a műanyag részek.

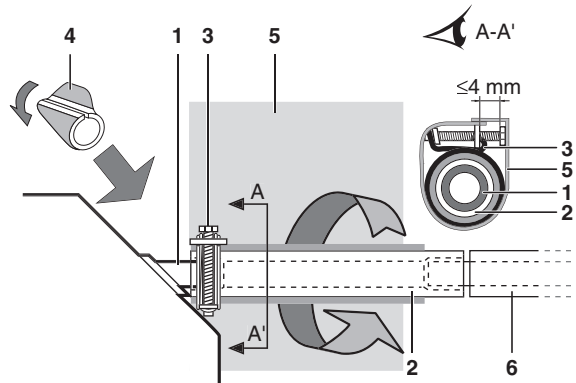
Tudnivalók forrasztással kapcsolatban

- Forrasztás közben nitrogéngázt kell a csövön átvezetni. Ha a csöveket nitrogénáramoltatás nélkül forrasztja, akkor a csövek belső felületén kiterjedt oxidréteg alakul ki, ami károsan befolyásolja a szelepek és a kompresszor működését, és zavarokat okozhat a hűtőkörben.
- Amikor a forrasztáshoz bevezeti a nitrogént a csövekbe, a nitrogén nyomását egy nyomáscsökkentő szeleppel 0,02 MPa-ra kell állítani (= éppen csak érezni lehessen a bőrön).



- 1 Hűtőközegcsövek
- 2 Forrasztandó rész
- 3 Körültekercselés
- 4 Kézi szelep
- 5 Nyomáscsökkentő szelep
- 6 Nitrogén

- Ha végzett a csőszereléssel, és tesztelte, akkor helyezze fel a berendezéshez mellékelt kondenzvíz szigetelőlemezt (4) a kondenzvízgyűjtő fedetlen szakaszára (vagyis a kondenzvíztömlő és a berendezés háza közé).

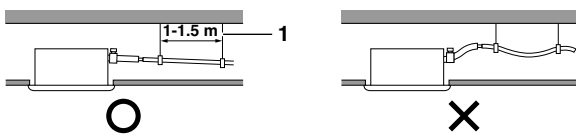


- 1 Kondenzvízgyűjtő (a berendezésre szerelve)
- 2 Kondenzvíztömlő (az egységhez mellékelve)
- 3 Fémbilincs (az egységhez mellékelve)
- 4 Kondenzvíz szigetelőlemez (az egységhez mellékelve)
- 5 Nagy szigetelőlemez (az egységhez mellékelve)
- 6 Kondenzvízcső (nem tartozék)

Kondenzvíz elvezetés

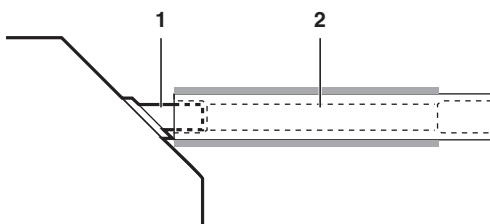
A kondenzvízcsövek felszerelése

Szerelje fel a kondenzvízcsövet az ábrán látható módon, és védekezzen a páralecsapódás ellen. A nem megfelelően felszerelt csövek szivárgást, és a bútorok és egyéb holmik elázását okozhatják.



- 1 Tartó

- Szerelje fel a kondenzvízcsöveket.
 - A cső legyen a lehető legrövidebb, és legyen legalább 1/100-as lejtése, hogy ne szoruljon meg a csőben levegő.
 - A csőméret a becsatlakozó cső méretéhez képest nagyobb vagy egyenlő legyen (25 mm névleges átmérőjű és 32 mm külső átmérőjű PVC cső).
 - Tolja a mellékelt kondenzvíztömlőt a kondenzvízgyűjtőbe, amennyire csak lehet.



- 1 Kondenzvízgyűjtő (a berendezésre szerelve)
- 2 Kondenzvíztömlő (az egységhez mellékelve)

- Szorítsa meg a fémbilincset annyira, hogy a csavarfej kevesebb, mint 4 mm-re legyen a fémbilincstől, ahogy az ábra mutatja.

- Pólyálja be a mellékelt nagy szigetelőlemezzel a fémbilincset és a kondenzvíztömlőt, majd rögzítse bilincssel.
- Az épületen belül szigetelje le teljesen a kondenzvízcsöveket (nem tartozék).
- Ha nem lehet megfelelő lejtést adni a kondenzvíztömlőnek, akkor lássa el kondenzvízszigetelő csővel (nem tartozék).

■ A csőszerelés módja (Lásd: 7. ábra)

- 1 Födém anyaga
- 2 Függesztőkar
- 3 Állítható tartomány
- 4 Kondenzvízcső (PVC cső, névleges átmérő = 25 mm)
- 5 Kondenzvíztömlő (az egységhez mellékelve)
- 6 Fémbilincs (az egységhez mellékelve)

- Csatlakoztassa a kondenzvíztömlőt a kondenzvízcső csövekhez, és szigetelje le őket.
- Csatlakoztassa a kondenzvíztömlőt a beltéri egység kondenzvízkifolyójához, és szorítsa meg a bilincset.
- Biztonsági előírások
 - A kondenzvízcső csöveket legfeljebb 675 mm magasra szabad szerelni.
 - A kondenzvízcső csöveket a beltéri egységhez megfelelő szögben, az egységtől maximum 300 mm távra szabad felszerelni.
 - A levegőbuborékok keletkezésének megelőzése érdekében a kondenzvíztömlőnek vízszintesnek vagy kissé emelkedőnek lennie ($\leq 75\text{ mm}$).

MEGJEGYZÉS



A felhelyezett kondenzvíztömlő megengedett legnagyobb lejtése 75 mm azért, hogy a kondenzvízgyűjtőre ne nehezdedjen nagyobb súly.

Az 1:100 arányú lejtés biztosítására, 1-1,5 méterenként szereljen fel tartókat.

Több kondenzvízcsövet az ábrán látható módon kell egyesíteni: 9. ábra. Válasszon olyan egyesülő kondenzvízcsöveket, amelyek átmérője elég az egység üzemi teljesítményéhez.

- 1 A kondenzvízcsöveket egyesítő T idom

A kész kondenzvízcsövek ellenőrzése

Ha végzett a csőszereléssel, ellenőrizze, hogy a kondenzvíz akadálytalanul folyik-e el.

- Töltsön be lassan körülbelül 1 l vizet a levegőkimenet nyílásán.

A víz betöltésének módja (Lásd: 11. ábra)

- 1 Műanyag vízadagoló kanna (a cső körülbelül 100 mm hosszú legyen)
- 2 Karbantartó kondenzvízkifolyó (gumi dugóval) (A kondenzvíztechnából a kondenzvíz leengedésére szolgál.)
- 3 Kondenzvízszivattyú helye
- 4 Kondenzvízcső
- 5 Kondenzvízgyűjtő (a vízáramlás irányából nézve)

- Ellenőrizze, hogy tökéletes-e a víz elfolyása.

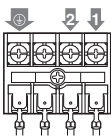
- Ha az elektromos huzalozási munka készen van
Ellenőrizze a kondenzvízelfolyást hűtés üzemben: 9. oldal, "Tesztüzem".

- Ha az elektromos huzalozási munka nincs készen

- Távolítsa el a vezérlődoboz fedelét. Csatlakoztassa az egyfázisú tápfeszültséget (50 Hz, 230 V) az 1. és 2. számú csatlakozóhoz az egységösszekötő vezeték csatlakozóblokkján, és kösse be a földelővezetékét (lásd: 10. ábra).
- Tegye a helyére a vezérlődoboz fedelét, és helyezze áram alá a berendezést.
- A kondenzvízszivattyút nem szabad megérinteni! Ez áramütést okozhat.

- 1 A vezérlődoboz fedele
- 2 Egységösszekötő vezeték
- 3 Földkábel
- 4 Egységösszekötő vezeték csatlakozóblokkja
- 5 Bilincs
- 6 Jelátviteli vezeték
- 7 A jelátviteli vezeték csatlakozópanele
- 8 Nyílás a kábeleknek
- 9 Huzalozási rajz (címké az elektromos doboz fedelének hátoldalán)
- 10 Távirányító-vezeték

Egységösszekötő vezeték csatlakozóblokkja (4)



- A kondenzvízgyűjtőt figyelve ellenőrizze, hogy tökéletes-e a kondenzvíz-elvezetés.
- Ha ellenőrizte a kondenzvíz-elvezetést, kapcsolja ki a berendezést, vegye le a vezérlődoboz fedelét, és kösse le újból az egyfázisú tápfeszültséget az egységösszekötő vezeték csatlakozóblokkjáról. Tegye vissza a vezérlődoboz fedelét.

Elektromos huzalozás

Általános utasítások

- A helyszíni huzalozást és alkatrészeit egy képzett villanyszerelőnek kell felszerelnie, a vonatkozó európai és nemzeti előírásoknak megfelelően.
- Csak réz vezetéseket használjon.
- A kültéri egység, a beltéri egységek és a távirányító huzalozásakor nézze az egységen feltüntetett huzalozási rajzot. A távirányító felakasztásával kapcsolatban a távirányító szerelési kézikönyve szolgál részletes információkkal.

- A huzalozási munkát egy képzett villanyszerelőnek kell elvégeznie.
- Hálózati kapcsolót vagy egyéb, minden pólust megszakító eszközt kell a rögzített huzalozásba iktatni a vonatkozó helyi és nemzeti előírásoknak megfelelően.
A működés automatikusan újraindul, ha a tápfeszültséget lekapcsolják, majd visszakapcsolják.
- A kültéri egységhez csatlakozó elektromos tápvezeték méretével, a földzárlat-megszakító és a biztosíték kapacitásával, és a huzalozási utasításokkal kapcsolatban a kültéri egységhez mellékelte szerelési kézikönyv ad felvilágosítást.
- Ellenőrizze, hogy a klímaberendezés földelve van-e.
- A földelővezeték nem szabad a következőkhöz csatlakoztatni:
 - gázcsövek: robbanást vagy tüzet okozhatnak gázszivárgás esetén.
 - telefonföldelés és villámhárító: villámláskor abnormálisan magas elektromos potenciál kerülhet a földelésre.
 - vízcsövek: kemény PVC csövek használatkor nincs földelőhatás.

Elektromos jellemzők

MEGJEGYZÉS A részleteket lásd az elektromos adatoknál.



A külső vezeték adatai

	Vezeték	Méret (mm ²)	Hossz
Beltéri egységek között	H05VV-U4G ^{(1),(2)}	2,5	—
Egység-távirányító	Árnyékolt vezeték (2 eres) ⁽³⁾	0,75-1,25	≤500 m ⁽⁴⁾

- (1) Csak szigetelt csővezetékek esetére. Használjon H07RN-F-et, ha nem tokozottak a vezeték.
- (2) A jelátviteli vezetéseket vezesse védőcsőben a beltéri és a kültéri egységek között, hogy megvédje a külső erőhatásoktól, és a védőcsövet a hűtőközegcsövekkel együtt bújtsa át a falon.
- (3) Használjon kettős szigetelésű vezeték a távirányítóhoz (szigetelés vastagsága: ≥1 mm) vagy vezesse a vezetéseket a falban vagy tokban, hogy a felhasználó ne érhesse hozzájuk.
- (4) Csoportos vezérlésű rendszerrel ez a hosszúság számít a maximális teljes hosszaknak.

Huzalozási példa és példa a távirányító beállítására

A vezeték csatlakoztatása (Lásd: 10. ábra)

- Egységösszekötő vezeték
Vegye le a vezérlődoboz fedelét (1), majd csatlakoztassa a vezetéseket az egységösszekötő vezeték csatlakozóblokkján belül az ugyanolyan számú csatlakozókhoz, és kösse be a földelővezetékét a földelés-csatlakozóra. Ehhez húzza át a vezetéseket a házon lévő nyíláson, és az ábra szerint egy bilincsel bilincselje a vezetéseket a többi vezetékhez.
- Távirányító-vezeték
Vegye le a vezérlődoboz fedelét (1), húzza át a vezetéseket a házon lévő nyíláson, és csatlakoztassa őket a távirányító-vezeték csatlakozóblokkjához. A vezetéseket bilincsel, biztonságosan rögzítse, ahogy az ábra mutatja.
- Csatlakoztatás után
Tegye fel a kis szigetelést (az egységhez mellékelve) a kábelek köré a víz környezetből az egységbe jutásának megelőzésére. Ha kettő vagy több kábelt használ, vágja a kis szigetelést a kellő darabszámra, és tekerje egyenként az egyes kábelek köré.

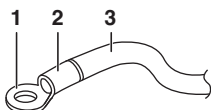
■ Tegye a helyére a vezérlődoboz fedelét

- 1 A vezérlődoboz fedele
- 2 Egységösszekötő vezetékek
- 3 Földkábel
- 4 Egységösszekötő vezetékek csatlakozóblokkja
- 5 Bilincs (nem tartozék)
- 6 Távirányító-vezetékek
- 7 Távirányító-vezetékek csatlakozóblokkja
- 8 Nyílás a kábeleknak
- 9 Huzalozási rajz (a vezérlődoboz fedelének hátoldalán)

Biztonsági előírások

1 Vegye figyelembe az alábbi, a tápellátás csatlakozópanelén való munkára vonatkozó megjegyzéseket.

- Használjon szigetelő védőcsővel ellátott, karika alakú csatlakozót az egység-huzalozó csatlakozóblokkra kötéshez. Ha ilyen nem áll rendelkezésre, járjon el az alábbiak szerint.



- 1 Karika alakú csatlakozó
- 2 Szigetelő védőcső
- 3 Vezeték

- Ne csatlakoztasson eltérő keresztmetszetű vezetékeket ugyanarra a tápcsatlakozóra. (A gyenge érintkezés túlmelegedést okozhat.)
- A vezetékcsatlakozás felrakásánál használja a bilincseket (a berendezéshez mellékelve), és figyeljen arra, hogy ne feszüljenek a csatlakozások. Húzza meg jól. Ellenőrizze, hogy a vezetékek gondosan vannak-e elrendezve, és nem nyomják-e föl a vezérlődoboz fedelét. Csukja le a fedelet.
- Ha kettő vezetékét köt be, az ábra szerint csatlakoztassa őket.



Csak a megadott típusú elektromos vezetékét használja. A vezetékét biztonságosan csatlakoztassa a csatlakozóhoz. Csak annyira szorítsa le a vezetékét, hogy a csatlakozó ne sérüljön meg. A nyomtatékokat lásd az alábbi táblázatban.

Mehűzőnyomaték (N•m)	
A távirányító csatlakozóblokkja	0,79~0,97
Egység-huzalozó csatlakozóblokk	1,18~1,44

- A vezérlődoboz fedelének felrakásakor ellenőrizze, hogy nem szorult-e véletlenül vezeték a szélei alá.
- Ha a huzalozás készen van, a ház és a vezetékek között a legkisebb rést is szüntesse meg tömítő- vagy szigetelőanyaggal (nem tartozék), hogy ne mászhassanak be kis állatok vagy rovarok, ami esetleg rövidzárlatot okozhatna a vezérlődobozban.

2 A beltéri egységeket összekötő kábelek összárama ne legyen több, mint 12 A. Ha két tápvezetékét használ, melyek keresztmetszete nagyobb, mint 2 mm² (Ø1,6), vezesse el a csatlakozóbloktól a köteget az elektromos berendezésekre vonatkozó szabványok szerint.

A köteg burkolatának nagyobb vagy egyenlő mértékben kell szigeteltnek lennie, mint maguknak a tápkábeleknak.

3 Ne csatlakoztasson eltérő keresztmetszetű vezetékeket ugyanarra a földelés-csatlakozóra. A gyenge érintkezés elégtelen védelemmel járhat.

4 A távirányító-vezetékeket legalább 50 mm-re kell vezetni az egységösszekötő és egyéb vezetékektől. Ha ezt az előírást nem tartják be, az elektromos zaj miatt zavarok keletkezhetnek.

5 A távirányító huzalozásával kapcsolatban a távirányítóhoz mellékelte szerelési kézikönyv szolgál részletes információkkal.

MEGJEGYZÉS A felhasználó kiválaszthatja a távvezérlő termiszort.



6 Vigyázzon, nehogy véletlenül a távirányító csatlakozóblokkjára kösse be az egységösszekötő vezetékeket! Ez a tévedés tönkretelheti az egész rendszert.

7 Csak előírt vezetékeket használjon, és biztonságosan rögzítse őket a csatlakozókhoz. Figyeljen arra, hogy a vezetékek ne húzzák a csatlakozókat. A vezetékek szép rendben álljanak, ne feszüljenek más alkatrészeknek, pl. ne nyomják fel a szervizfedeleket. Ellenőrizze, hogy a fedél jól le van-e zárva. A tökéletlen csatlakozások túlmelegedést, sőt akár áramütést vagy tüzet is eredményezhetnek.

Huzalozási példa

A kültéri egység huzalozásával kapcsolatban a kültéri egységhez mellékelte szerelési kézikönyv ad felvilágosítást.

Válassza ki a rendszer típusát:

- Páros vagy multi rendszer: 1 távirányító 1 beltéri egységet vezérel (normál rendszer).
- Szimultán rendszer: 1 távirányító 2 beltéri egységet vezérel (a 2 beltéri egység egyformán üzemel)
- Csoportos vezérlés: 1 távirányító max. 16 beltéri egységet vezérel (mindegyik beltéri egység a távirányító szerint működik).
- 2 távirányítós vezérlés: 2 távirányító 1 beltéri egységet vezérel.

Páros vagy multi rendszer (Lásd: 13. ábra)

Szimultán rendszer (Lásd: 14. ábra)

Csoportos vezérlés (Lásd: 15. ábra)

2 távirányítós vezérlés (Lásd: 16. ábra)

- 1 Tápfeszültség
- 2 Főkapcsoló
- 3 Biztosíték
- 4 Távirányító (külön rendelhető tartozékok)
- 5 Beltéri egység (fő)
- 6 Beltéri egység (segéd)

MEGJEGYZÉS Csoportos vezérlésnél nem szükséges egy beltéri egység címet kijelölni. Bekapcsoláskor a címet a rendszer automatikusan kiosztja.



Biztonsági előírások

- 1 Minden jelátviteli vezetéknek (kivéve a távirányító vezetékét) polaritása van, és egyeznie kell a csatlakozó jelével.
- 2 Csoportos vezérlésnél, a szimultán rendszerre csatlakozáskor a távirányító-vezetékeket csak a fő egységhez kell vinni (a segédet nem kell bekötni).
- 3 A csoportos vezérlést ellátó távirányításnál válassza ki azt a távirányítót, amelyik a legtöbb funkciót tudó beltéri egységhez való (kártyán).
- 4 Ha 2 távirányító vezérli a szimultán rendszert, akkor csak a fő egységet kell csatlakoztatni (a segédet nem kell bekötni).
- 5 Figyeljen, hogy a vezetékeket a fő egységhez (master) csatlakoztassa csoportos vezérléstípusú, szimultán rendszerénél.
- 6 Ne földelje a berendezést gázcsövekhez, vízcsövekhez, villámhárítóhoz, és ne kösse telefonföldelésre. A rossz földelés áramütést eredményezhet.

A díszítőpanel felszerelése

Lásd a díszítőpanelhez mellékelte szerelési kézikönyvet.

A díszítőpanel felszerelése után ellenőrizze, hogy ne legyen hely az egység és a díszítőpanel között. Ellenkező esetben levegő szivároghat, és páralecsapódást okozhat.

Helyszíni beállítások

A helyszíni beállításokat az üzembe helyezési feltételeknek megfelelően, a távirányítóval kell végezni.

- A beállítás a "Mód szám", az "Első kódszám" és a "Második kódszám" módosításával történik.
- A beállítással és a működéssel kapcsolatban lásd a távirányító üzembe helyezési kézikönyvének "Helyszíni beállítások" fejezetét.

A belmagasság beállítása

Változtassa meg a Második kódszámot a táblázat szerint, a helyiség belmagasságának megfelelően. (A Második kódszám gyári beállítása "01".)

Belmagasság (m)						
FCQG35~140 FCQH71		FCQH100~140		Mód sz.	Első kódszám	Második kódszám
≤2,7	≤3,2	N	13 (23)	0	01	
>2,7 vagy ≤3,0	>3,2 vagy ≤3,6	H	13 (23)	0	02	
>3,0 vagy ≤3,5	>3,6 vagy ≤4,2	S	13 (23)	0	03	

A belmagasság mérőszáma a minden irányú levegőfúvásra vonatkozik.

A levegőfúvás irányának beállítása

A levegőfúvás irányának (3 vagy 4 irány) módosításával kapcsolatban lásd a külön rendelhető levegőelzáró készlet kézikönyvét. (A második kódszám gyári beállítása "01" = minden irányú levegőfúvás.)

A légmennyiség beállítása, ha a termosztátszabályozás ki van kapcsolva

A termosztátszabályozás beállítása előtt beszélje meg az ügyféllel, hogy mi felelne meg legjobban az adott környezetnek. (A második kódszám gyári beállítása "02", ha a hűtésszabályozó termosztát ki van kapcsolva, a többi "01".)

Beállítás		Mód ⁽¹⁾ szám	Első kódszám	Második kódszám
A ventilátor leáll, ha a termosztát ki van kapcsolva (hűtés/fűtés)	Normál	11(21)	2	01
	Állj			02
Légmennyiség, ha a hűtésszabályozó termosztát ki van kapcsolva	LL	12(22)	6	01
	Mennyiség beállítása			02
Légmennyiség, ha a fűtésszabályozó termosztát ki van kapcsolva	LL	12(22)	3	01
	Mennyiség beállítása			02

(1) A mód szám beállítása a csoportra vonatkozóan együtt történik. Az egyes egységekre külön a zárójelben látható mód szám megadásával lehet a beállításokat ellenőrizni vagy megadni

A levegőszűrő jelének beállítása

A távirányítók folyadékkristályos kijelzőjén jelzés jelenik meg, ha a levegőszűrők cseréje esedékessé vált.

Változtassa meg a Második kódszámot a szobában lévő por/füst mennyiségének megfelelően. (A Második kódszám gyári beállítása "01" = enyhe levegőszűrő-szennyezés.)

Levegőszűrő-szennyezés

Beállítás	Jelzési időköz	Mód sz.	Első kódszám	Második kódszám
Enyhe	±2500 óra	10 (20)	0	01
Erős	±1250 óra	10 (20)	0	02
Nincs jelzés	—	10 (20)	3	02

Vezeték nélküli távirányítók használata esetén szükség van a címbeállítás megadására. A beállítási utasításokat lásd a vezeték nélküli távirányítóhoz mellékelte szerelési kézikönyvben.

A szimultán rendszer beltéri egységei számának beállítása

Szimultán üzemmódú rendszer használatakor a táblázat szerint módosítsa a Második kódszámot. (A Második kódszám gyári beállítása "01" = 1 csatlakoztatott egység.)

Beállítás	Mód sz.	Első kódszám	Második kódszám
Páros rendszer (1 egység)	11 (21)	0	01
Szimultán rendszer (2 egység)			02
Szimultán rendszer (3 egység)			03
Szimultán rendszer (4 egység)			04

Szimultán üzemmódban a fő és a segéd egységek külön (master/slave) beállítását lásd: 8. oldal, "Szimultán működésű rendszer egyedi beállítása".

Vezeték nélküli távirányítók használatakor

Vezeték nélküli távirányítók használata esetén szükség van a távirányítók címbeállítására. A beállítási utasításokat lásd a vezeték nélküli távirányítóhoz mellékelte szerelési kézikönyvben.

Szimultán működésű rendszer egyedi beállítása

Egyszerűbb a külön rendelhető távirányítót használni a segéd egység beállításához.

A fő és a segéd egység külön beállítását az alábbi leírás szerint végezze.

Eljárás (Lásd: 17. ábra)

- 1 Tápfeszültség
- 2 Főkapcsoló
- 3 Biztosíték
- 4 Távirányító (külön rendelhető tartozékok)
- 5 Beltéri egység (fő)
- 6 Beltéri egység (segéd)

- 1 Módosítsa a Második kódszámot "02"-re, egyedi beállítás, így a segéd egység egyedileg beállítható. (A Második kódszám gyári beállítása "01" = 1 egységes beállítás.)

Beállítás	Mód sz.	Első kódszám	Második kódszám
Egységes beállítás	11 (21)	1	01
Egyedi beállítás			02

- 2 Végezze el a fő egység helyszíni beállítását.

- 3 A (2) lépés után a tápkapcsolót kapcsolja ki.
- 4 Kösse le a távirányítót a fő egységről és csatlakoztassa a segéd egységhez.
- 5 Kapcsolja be újra a tápkapcsolót, és mint az (1) lépésnél, a Második kódszámot állítsa "02"-re, egyedi beállításra.
- 6 Végezze el a segéd egység helyszíni beállítását.
- 7 A (6) lépés után a tápkapcsolót kapcsolja ki.
Ha 2 vagy több segéd egység van, ismételje meg a (4)...(7) lépést minden segéd egység esetében.
- 8 Kösse le a távirányítót a segéd egységről a beállítás után, és csatlakoztassa vissza a fő egységhez. Ezzel a beállítás készen van.

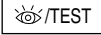
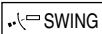

A távirányítót nem kell újra bekötni a fő egység felől, ha a segéd egységhez a külön rendelhető távirányítót használja. (El kell távolítani viszont a fő egység távirányító-csatlakozópaneljére kötött vezetéseket.)

Tesztüzem

Lásd 2. oldal, "Az alábbi dolgokra különösen figyeljen az üzembe helyezés során, és a munka végén ezeket ellenőrizze".

A hűtőközegcsövek, a kondenzvízcsövek és az elektromos kábelek szerelése után az egység védelme érdekében végezzen tesztüzemeltetést az alábbiak szerint.



Tesztüzem a légrács felszerelése után

- 1 Nyissa ki a gázlezárószelepet.
- 2 Nyissa ki a folyadéklezáró szelepet.
- 3 Helyezze áram alá a forgattyúházfűtést 6 órára.
- 4 Kapcsolja a rendszert a távirányítóval hűtés üzemre, és indítsa el a Ki/be gomb megnyomásával.
- 5 Nyomja meg a Vizsgálat/tesztüzem gombot  4-szer (vezeték nélküli távirányítónál 2-szer), és üzemeltesse teszt üzemmódban 3 percen át.
- 6 Nyomja meg a levegőfúvás irányának beállítógombját , hogy meggyőződjön az egység működéséről.
- 7 Nyomja meg a Vizsgálat/tesztüzem gombot , és váltson normál üzemre.
- 8 Ellenőrizze, hogy az egység az üzemeltetési kézikönyvnek megfelelően működik-e.

Tesztüzem a légrács felszerelése előtt

MEGJEGYZÉS Áramütés veszélye miatt a kondenzvízszivattyút nem szabad megérinteni!



- 1 Nyissa ki a gázlezárószelepet.
- 2 Nyissa ki a folyadéklezáró szelepet.
- 3 Helyezze áram alá a forgattyúházfűtést 6 órára.
- 4 Kapcsolja a rendszert a vezetékes távirányítóval hűtés üzemre, és indítsa el a Ki/be gomb megnyomásával.
- 5 Nyomja meg a Vizsgálat/tesztüzem gombot  4-szer, és üzemeltesse teszt üzemmódban 3 percen át.
- 6 Nyomja meg a Vizsgálat/tesztüzem gombot , és váltson normál üzemre.
- 7 Ellenőrizze, hogy az egység az üzemeltetési kézikönyvnek megfelelően működik-e.
- 8 A művelet után a tápkapcsolót kapcsolja ki.

Biztonsági előírások

- 1 Ha valami nincs rendben, és az egység nem működik, nézzen utána a kültéri egységhez mellékelt szerelési kézikönyvben, vagy vegye fel a kapcsolatot a forgalmazóval.
- 2 Egyedi működésű rendszer esetén lásd a kültéri egységhez mellékelt szerelési kézikönyvet.
- 3 Akkor kell a díszítőpanel felszerelése után tesztüzemeltetést végezni, ha a vezeték nélküli távirányító használatos.

Huzalozási rajz

Beltéri egység

A1P	Nyomatott áramköri kártya
A2P	Nyomatott áramköri kártya
A3P	Nyomatott áramköri kártya (páratartalom érzékelő egység)
C21,C105	Kondenzátor
F1U	Biztosíték (F, 5 A, 250 V) (csak a FCQG35~60 esetében)
HAP	Világító dióda (üzemjelzés: zöld)
M1F	Motor (beltéri ventilátor)
M1P	Motor (kondenzvízszivattyú)
M1S~M4S	Motor (legyező szárny)
R1T	Termisztor (levegő)
R2T,R3T	Termisztor (hőcserélő)
S1L	Folyadék szint-kapcsoló
SS1	Választókapcsoló (vészüzem)
VIR	Dióda híd
X1M,X2M	Csatlakozósáv
Z1C	Ferritmag
Z1F	Zajszűrő
PS	Tápáramkör
RC	Jelvévő áramkör
TC	Jelátvivő áramkör

Vezetékes távirányító

R1T Termisztor (levegő)

Vevő/kijelző egység

(a vezeték nélküli távirányítóhoz mellékelve)

A4P,A5P	Nyomatott áramköri kártya
BS1	BE/KI gomb
H1P	Világító dióda (be – piros)
H2P	Világító dióda (időszabályzó – zöld)
H3P	Világító dióda (szűrőjelzés – piros)
H4P	Világító dióda (leolvasztás – narancssárga)
SS1	Választókapcsoló (MAIN/SUB)
SS2	Választókapcsoló (vezeték nélküli címbeállítás)

Adapter a kábelekhez

F1U,F2U	Biztosíték (5 A, 250 V)
KCR	Elektromágneses relé
KFR	Elektromágneses relé
KHuR	Elektromágneses relé

Csatlakozó külön rendelhető alkatrészeknek

X2A	Csatlakozó (szenzor készlet)
X8A	Csatlakozó (automatikus tisztítás panel)
X24A	Csatlakozó (vezeték nélküli távirányító)
X33A	Csatlakozó (adapter a kábelekhez)
X35A	Csatlakozó (csoportos vezérlés adapter)
X36A	Csatlakozó (automatikus tisztítás panel)

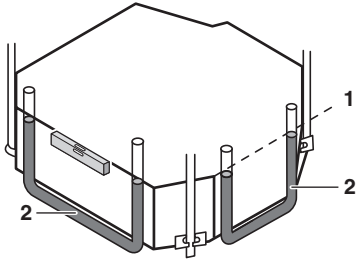
Jegyzetek

- : Csatlakozósáv ⊗, ⊕ : Csatlakozó □□□□ : Helyszíni huzalozás
- Központi távirányító használata esetén csatlakoztassa az egységhez a mellékelt szerelési kézikönyv szerint.
- Az X2A, X8A, X33A, X35A és X36A kontaktust akkor kell bekötni, ha külön rendelhető tartozékokat is felszerelnek. Öntisztító diszítőpanel használata esetén az öntisztító diszítőpanelhez mellékelt huzalozási rajzot kell követni.
- Ügyeljen rá, hogy az ADAPTER A KÁBELEKHEZ kivezetés tápfeszültségét közvetlenül a beltéri egység (X2M) csatlakozóblokkjára kösse.
- MAIN/SUB (fő/segéd) váltás esetén lásd a távirányítóhoz mellékelt szerelési kézikönyvet.
- Színjelölések

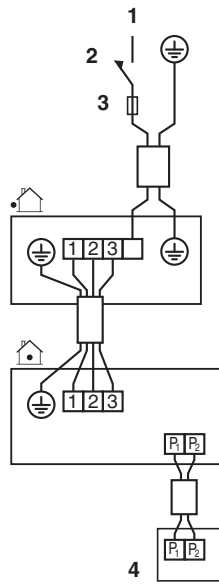
BLK	: Fekete	BLU	: Kék	BRN	: Barna
GRN	: Zöld	GRY	: Szürke	ORG	: Narancssárga
RED	: Piros	WHT	: Fehér	YLW	: Sárga

In case of simultaneous operation system	: Szimultán működésű rendszer esetében
Indoor unit (Master) / (Slave)	: Beltéri egység (fő) / (segéd)
To outdoor unit	: Kültéri egységhez
Remote controller	: Távirányító
Control box	: Vezérlődoboz
Receiver/display unit	: Vevő/kijelző egység
Central remote controller	: Központi távirányító
Wired remote controller	: Vezetékes távirányító

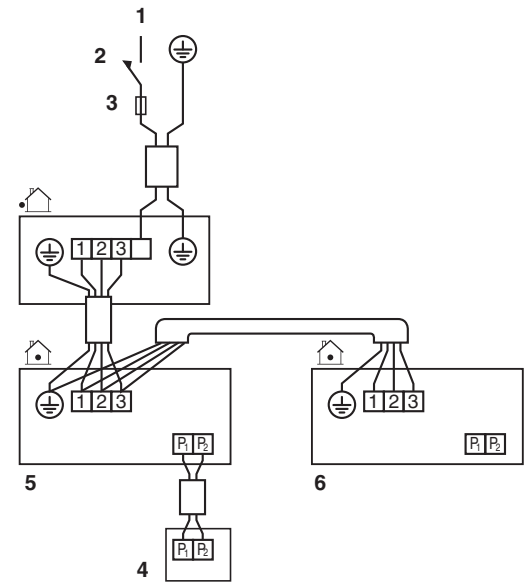




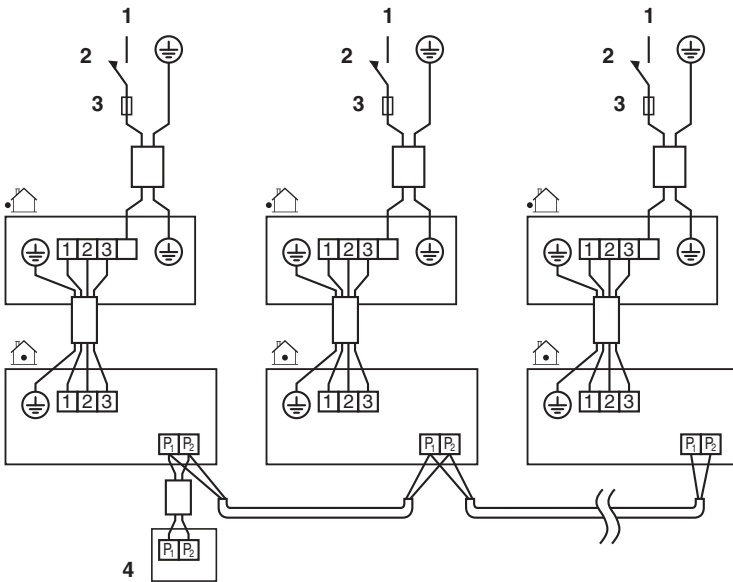
12



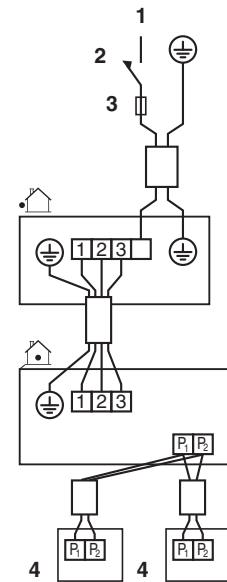
13



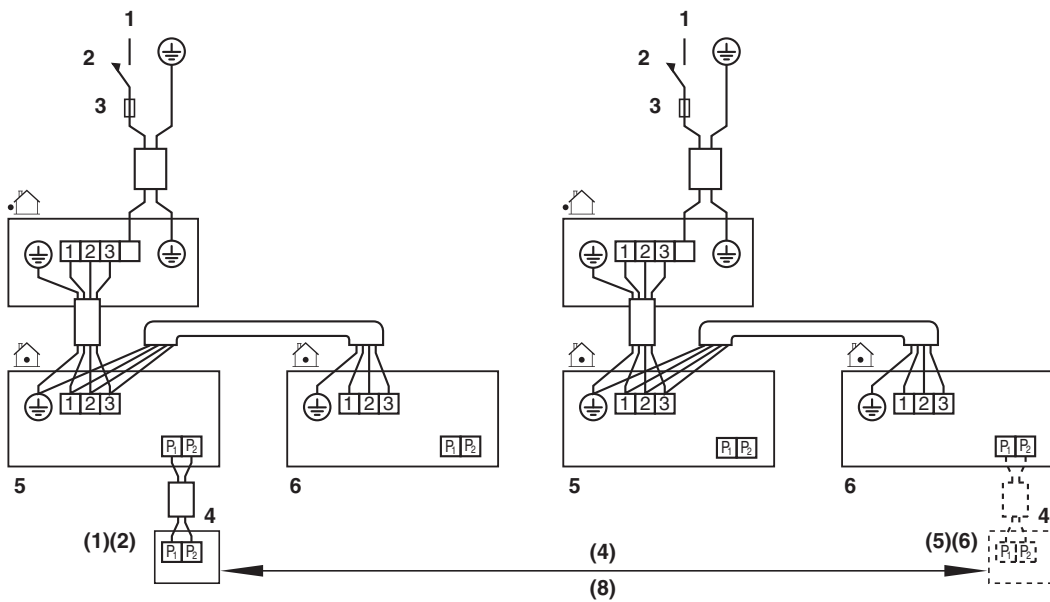
14



15



16



17

DAIKIN INDUSTRIES CZECH REPUBLIC s.r.o.

U Nové Hospody 1/1155, 301 00 Plzeň Skvrňany, Czech Republic

DAIKIN EUROPE N.V.

Zandvoordestraat 300, B-8400 Oostende, Belgium

Copyright 2011 Daikin